

2012年圖館週首辦五分鐘說書競賽

2012年本校圖書館週活動，以「圖書與閱讀」為主題，從2012年12月24日至2013年1月5日止，舉辦為期兩週的活動。活動包括了「資料庫利用課程：EBSCO Religion and Philosophy Collection」、「尋寶奇航：中西參大賽」、「智慧財產權演講：著作權保護與合理使用」、「五分鐘說書競賽」，以及開閉幕式抽獎頒獎活動。藉由多元活動，鼓勵全校師生能更有效運用圖書館資源與設備，提昇閱讀風氣。

首度舉辦的「五分鐘說書競賽」於1月2日舉行，學校老師、職員和學生報名相當踴躍，參與

的聽眾擠滿發表會場。校長惠敏法師表示，此活動緣起於2007年日本京都大學資訊學科谷口忠大博士，為了讓課堂討論能更有趣且踴躍而發展出來的，目前更在日本全國各地自發性地風行。

競賽的方式，是限定每人在五分鐘內介紹一本書，並吸引聽眾為自己手中的書投下寶貴的一票。因此「說書競賽」，強調的是講者與聽眾「即興地」直接互動，共同創造出閱讀的樂趣。

本次競賽展現出全校師生多元的興趣，不但有百科全書、名人傳記，就連科幻小說、瑜伽氣功、植物栽培、長篇漫畫也都在列，而說學逗唱的介绍方式，更

是讓全場聽眾笑聲、掌聲不斷。

博碩士組張雅雯介紹的《這一生至少當一次傻瓜》，由於唱作俱佳，順利成為首屆說書競賽「最想閱讀的一本書」。而學士組參賽者之一的陳鏡之說，自己平常就很喜歡看書，十分感謝學校舉辦這樣的交流活動，不但讓她認識更多的好書，也可以從中了解其他人的興趣和想法。

校長惠敏法師表示，希望能從本校每年年底的圖書館週，開始推行此自利利人的活動，進而推廣至全國各地，讓聚會不只是閒聊而已，無形中也能凝聚人心與分享知識，提昇家庭與社區生活品質。



▲本校首次舉辦「五分鐘說書競賽」，博碩士組張雅雯介紹的《這一生至少當一次傻瓜》，成為說書競賽「最想閱讀的一本書」。

帕奧禪師來訪 分享禪修觀念和方法

◎莊國彬（助理教授）

國際知名的緬甸帕奧禪師（Pha-Auk Sayadaw）於2012年11月13日下午，應本校之邀，以「止觀禪修的要點與次第」為題演講，並在晚間於教職員宿舍禪堂指導師生禪修。帕奧禪師法名烏·阿欽納（U Acinna），1934年出生於緬甸中南部，九歲出家受沙彌戒，二十歲受比丘戒。1981年接任帕奧叢林禪院住持，開始教授禪修，1996年受到緬甸政府肯定，頒授Mahākammaṭṭhānācariya（大業處阿闍黎）的榮譽。

帕奧禪師以阿毘達磨方式解釋修學禪定的過程與步驟，簡明而清楚。演講過程中，帕奧禪師不時以念誦巴利經文來解釋法義，在回答師生問題時，更以直接的經驗來回答，讓本校師生體驗南傳佛教的弘法方式。

帕奧禪師指導禪修的特色在於強調禪定的重要，依據《清淨道論》的修學系統，以阿毘達磨的理論來印證禪修的經驗。這是跟南傳佛教的另一派強調觀法的傳統有所不同。

禪師主要的修學次第是以「戒

清淨」為首，進而修習止禪業處。證得四禪八定時，達到「心清淨」。如此才能辨識名色，證得名色識別智即達到「見清淨」。以十二因緣觀，觀三世的前因後果，證得緣攝受智，即所謂「度疑清淨」。有見清淨、度疑清淨，才能慧觀三世因果關係

名色的生滅、無常、苦、無我，然後證得思惟智、生滅智，達到「道非道智見清淨」。從證得壞滅隨觀智至行捨智，此七種觀智，才能達到「行道智見清淨」；進而證得種姓智、道智、果智與省察智，才是所謂「智見清淨」。



▲帕奧禪師於本校禪堂指導安般念，帶領學院學生體驗上座部的禪法。

拓展佛學研究視野

「漢傳佛教研究理論與方法」系列講座展開

◎鄧偉仁（助理教授）

本校2012年10月12日至11月7日，展開「漢傳佛教研究理論與方法」系列講座，講座包括七場演講和一場座談會，由廣州中山大學的龔雋、日本青山學院大學的陳繼東兩位教授，主講近代中國佛教學知識的形成、近代中日佛教交流史。

兩位教授的演講主要探討「歷史形成（包括思想與學風）的歷史」（或者稱為知識史），有別於目前大多華語佛教史學的研究方向，龔雋以民國佛教史為例，指出民國的佛教學術形成背後的話語交涉，無論是胡適歷史考據學批評佛教與現代性的不相容，

考生輔導說明會 & 招生訊息

考生輔導說明會

活動時間：

2013/2/23（六）
下午2:00~5:00

活動地點：

法鼓佛教學院階梯教室

報名方式：

網路報名、E-mail、傳真報名均可。請註明姓名、性別、電話、最高學歷。

網路報名請至本校網頁：
<http://www.ddbc.edu.tw/>→點選【招生專區】→【102考生輔導說明報名入口】

學士班招生考試

報名時間：2013/3/1~4/5止
筆試日期：2013/4/20（六）
口試日期：2013/4/21（日）
資料甄選組口試及資料審查日期：2013/4/21（日）

碩士班招生考試

報名時間：
2013/3/1~3/20止
筆試日期：2013/4/12（五）
口試日期：2013/4/24（三）

博士班招生考試

報名時間：
2013/4/5~4/24止
筆試、口試日期：
2013/5/10（五）

報名聯絡資訊

招生資料下載：

法鼓佛教學院—招生專區
<http://www.ddbc.edu.tw/zh/prospectus/prospectus.html>

聯絡電話：

(02) 2498-0707

學士班分機：2242

碩博士班分機：2372

E-mail：

bdu@ddbc.edu.tw（學士班）

aa@ddbc.edu.tw（碩博士班）

傳真電話：

(02) 2408-2492

本校地址：

20842新北市金山區西湖里法鼓路620號

書籍介紹

第一本譯叢：《知識與解脫》出版

美籍藏傳佛教哲學專家安妮·克萊因（Anne C. Klein）的著作《Knowledge and liberation: Tibetan Buddhist Epistemology in Support of Transformative Religious Experience》由劉宇光教授耗時七年，將此書翻譯完成，並於2012年8月由法鼓文化出版，中文書名為《知識與解脫：促成宗教轉化之體驗的藏傳佛教知識論》。本書是安妮·克萊因的藏傳佛教格魯派經量部量論學說的知識論研究。所據的資料包括：清代章嘉、第一及第二的兩世嘉木樣、普覺強巴、三大寺的攝類學教科書及藏傳學僧的口註等。

全書由導論、格魯派經量部二諦說、達倉二諦說、現量、概念思維、遮詮與分齊、非遮、無遮、命名及結論共十章組成，本書完整而結構細緻地陳述了格魯派量論的主要獨特論點，無論是對於研究印藏量論或中觀的學者而言，都是一部無從忽視的關鍵論著。



或是極力闡述佛教教義的現代性，都無法跳脫「現代性」強大的話語權。從陳繼東對「近代日本淨土真宗的形成」、「清末民初佛教的交涉」以及「中國現代化與佛教的關係」的探討，也可看到「現代性」做為一個強大話語的影響。

希望本系列講座能對佛學研究及佛教發展提供一個「知識史」的軌跡，除了拓展研究的學術視野，更能超越民國佛教學形成的研究典範。

2 校長Tea Time

好書大家讀 「書評比賽」的日本經驗

最近從日本NHK網路電臺聽到一則有關日本年輕人因為「書評比賽」而興起讀書風氣乃至促進地域社區交流的報導，覺得很有意思，值得介紹給大家。

根據此「書評比賽」網站 (<http://www.bibliobattle.jp/>) 說明，其日文名稱ビブリアバトル之英文名稱是Bibliobattle (知性書評合戰)。2007年，在日本京都大學，由谷口忠大博士為了讓演習課之討論能更有趣且踴躍而發展出來的。

一般的讀書會可能因選到不適合的書或不是大家喜歡讀的書，則無法產生真正的讀書樂趣。此外，講者準備講義，照本宣科，沒有真正吸收消化。因此，重視「即席」而不只是對著銀幕或講

義的接觸，讓講者與聽眾可以「即興地」直接互動。

因此，發展出如下三條規則：

(1) 各個發表者帶自己讀過而喜歡的書來集會。(2) 配合計時器，依序每位發表者五分鐘內介紹該書，並可有三分鐘內的問答。(3) 全部發表之後，讓所有講者與聽者投票選出「最想讀的一本書」，以決定「冠軍書」。全程可以配合錄影，以便上傳Youtube分享。

這種可以隨時隨地自主性辦理的「書評比賽」以四至五人左右發表者為宜，但是聽眾可以更多數。參加發表者不是為了獎金或獎品，而是為了享受讀書與分享樂趣以及學習思考與表達的能力。發表者並以紳士禮讓精神，不投自己所介紹的書，而投票給其他的發表者。

目前，日本各大學社團與各級圖書館正興起此「書評比賽」，並從地區性的比賽發展成全國性的大賽。一些社區也運用此活動來促進男女老少之讀書與分享的交流機會，凝聚力量，提昇生活品質。

這種活動與經驗是值得我們學習與運用，希望能從法鼓佛教學院的圖書館週開始推行此自利利人的活動，乃至到全國各地，做為「提昇人的品質，建設人間淨土」的一環。



重新擁有清淨的磺溪出海口

淨心淨土金山環保社的回顧與心得

◎賴心萍 (會計室職員)

2012年3月26日金山候鳥黑頸鸕因誤食河中的橡皮筋而死亡，我們驚覺牠的犧牲是來現身說法，是來懇求大家注重環保。於是，我們在臉書成立了本社團，結合了本校的師生、同仁，訂定每月26日的前一個星期六，進行護溪淨灘活動，並藉由網路的力量，招募了更多有志一同的夥伴，大家皆自行負擔車資，還有的人從屏東、羅東遠道而來。

每個月的淨灘儘管都在風吹雨淋日曬下進行，卻怎麼也澆不熄熱愛這一片土地的心意。無論豔陽酷曬、颱風狂風急雨、海水沖刷及大雨澆淋，我們之所以能持續淨灘，是因為大家的一份心願：「願不求回饋，奉獻一己之力，喚醒更多人對環境的愛護，祈願大地保有最初無污染的樣貌，讓後世與環境和諧共存。」

不管在地人說：「無效啦！現在撿了明天又髒了」；或是清潔隊說：「我是在幫你們，所以清出來的垃圾要拿上堤防來。」又或是天氣不佳時，總有人猶豫要不要參與淨灘。種種氣候、人為

的挫折，讓我內心隱隱地波動，但我總是不斷地提醒自己：「淨灘是我們必須去做的工作！」一股傻勁加上一些些堅持，我們擁有了清淨美麗的金山磺溪出海口，看見了許多難得的生態，也結識了許多的好朋友、好夥伴，更贏得了父母的支持與鼓勵，每次淨灘工作結束後，賴爸爸和賴媽媽會在家中為大家準備一頓暖呼呼的中餐，互相慰勉淨灘的辛勞。



▲ 2012年12月的淨灘活動，剛好遇到寒流，參與大眾不畏寒風細雨，堅持淨灘的承諾。

社團一切活動從零出發，所有的資源從發心做起。我們從最難清的污泥區、消波塊到平坦的堤防路上，淨灘的每一步都小心翼翼，走得穩健堅定，期望未來有更多人加入我們，一步一腳印走過每一次快樂淨灘的日子。

我們的目標是持續推動護溪淨灘活動，從金山出發，進而清淨全臺的每個沙灘，讓臺灣全島的海岸線成為一個清淨無污染的美麗淨土。

共行菩薩道，廣結眾生緣

參選第二屆學生會會長感言

◎釋見觀 (學士班二年級)

回想2011年9月我剛入學時，感覺這裡很陌生，心中有很多的不安。當時的我立定志向：要好好讀書，絕不參與任何的社團活動。而今，萬萬想不到自己會出來參選學生會會長。

是什麼原因讓我鼓起勇氣參選呢？在法鼓佛教學院一年多來，讓我深刻地體會到師長們的用心、耐心、愛心及包容心。每當我遇到困難，總是會有善知識引導，讓我可以突破難關。師長們也不斷地提醒：要落實修行才是最重要的事。另外，我們在學校所享用的資源都是來自十方大德的供養，「得之於人者太多，出之於己者太少」，我覺得自己虧欠眾生的實在太多，基於想要回饋大眾，所以我決定參選。

2012年12月20日下午，我在大眾面前發表政見。我很緊張，除了是第一次，也因為自己並不擅長說話。一張張簡報一直播放，直到我講到創辦人聖嚴師父說：

「今日不辦教育，佛教就沒有明天。」我忍不住哽咽了。我想：佛教的希望就在我們的身上，而我們又如何能讓眾生在我們身上看到佛教的希望呢？校長惠敏法師曾開示：「修菩薩行需具備信、願、行；清淨信、自利利他願、快樂菩薩行。」我以此為自己的目標，告訴自己：擦乾眼淚，還是要快樂地行菩薩道。

當選時，心裡的感受五味雜陳，因為「會長」這個職稱對我而言是個使命，也是個責任，讓我有機會為大眾服務，這是榮幸；另一方面，我不確定有多少人會參與，這對我而言則是挑戰。但我絕對相信：有願必成。

未來一年當中，我會盡力為大眾服務，謝謝大家的支持，讓我有這個機會廣結善緣，也請大家多多包容、多多指教。法鼓佛教學院學生會是大家的，期待大家一起「共行菩薩道，廣結眾生緣」。



▲ 佛教學院的同學與SIBA的老師合影。左起法持法師、Ven. Upali Sraman、Mr. A.B.Medwaka、洪佩英、陳莉娜。

在斯里蘭卡 學習巴利語的日子

◎釋法持 (碩士班三年級)

暑假期間我和二位同學到斯里蘭卡的Sri Lanka International Buddhist Academy (SIBA) 學習巴利語。SIBA以英文為主要教學語言，巴利語課程包含文法、法義、《法句經》(Dhammapada) 及《本生經》(Jataka) 等內容，分別由五位老師授課。

其中，法義的教學方式是，老師引導我們從一段經文中，去了解佛陀所要表達的含意，進而讓我們能更深刻體會經文的內容。而在《本生經》的課程裡，當老師提到某一個事件時，他會先說明相關的故事，並鉅細靡遺地描述故事中每個人的表情、情緒等，讓我們能有身歷其境的感

受，了解當時佛陀內心的情緒。最讓我受用的是，針對某些經文的用字，老師會很清楚地說明該字的使用方式，並明確清楚地提出除了字典以外的用法。

斯里蘭卡的語言以Sinhala (僧伽羅語) 為主，而Sinhala 與巴利語有些相似，甚至某些詞彙是一樣的，因此在校園及生活中，隨時都可以接觸到巴利語，使得我們在斯里蘭卡的學習能收到很好的效果，鼓勵同學有機會也可以出國學習佛典語言。

最後，我要感謝法鼓佛教學院資助部分學費，鼓勵我們到使用佛典語言的國家學習，讓我們有機會藉由頻繁的接觸而有所進步，並增長見聞，開闊眼界。

舉辦佛教禪修傳統國際研討會

探索禪的起源與發展 各種禪修傳統展開對話 兼具理論與實踐的跨科際研究交流

由本校主辦的「佛教禪修傳統」國際研討會，2012年10月26、27日於國際會議廳舉行，共有來自德、義、比、日、

英、美及臺灣一百多位學者與會，透過十四篇論文、五個場次討論及一場綜合座談，探討佛教禪修傳統的起源與發展。研究議

題涵蓋南傳、漢傳及藏傳三大佛教禪修傳統，多位發表人兼具理論與實踐的禪修涵養。本校也有四位專任教師及一位特聘研究員

參與論文發表，為今年首度招生的佛教學院博士班，奠定理論與實踐兼備的禪修研究風氣。

研討會召集人、本校副校長蔡伯郎表示，今年是首屆博士班招生，研討會主題架構即是依據博士班課程規畫，從2012年開始，每隔二年邀集對禪修主題學有專精的學者，進行佛教各支派的交流對話，依序將討論佛教禪修傳

統的起源與發展、不同傳統的比較與對話、理論與方法研討、禪修研究的意義與現代社會實踐。藉由一系列國際研討會，樹立起禪修理論實踐與現代社會結合的辦學特色，讓學生在課程學習之外，提昇研究視野及國際觀。

本刊並邀請副校長蔡伯郎、鄧偉仁老師、廖本聖老師將所發表的論文另做介紹，以饗大眾。



▲ 2012年本校所主辦的「佛教禪修傳統」國際研討會，深入探索禪修傳統的起源與發展。各國學者齊聚法鼓山，交流與開展不同禪修傳統的對話。

論文介紹

認知、禪修與實相：現象學反思 (Perception, Meditation, and Reality: A Phenomenological Reflection)

◎鄧偉仁（助理教授）

本文探討佛教的認知（perception）理論，分析被認知對象在不同的認知模式下，如何被認識，以及認知對象的性質如何影響認知本身。此外，本文更進一步討論佛教的「如實知見」（*yathābhūtanāṅadassana*）所認知的「實相」是否就是胡塞爾現象學所謂的「事物本身」（*zum Sachen selbst*）。本文探討的範圍僅限於上座部佛教，特別是以《清淨道論》為主，因其對各種認知過程的心識及認知對象的互動關係提供了詳細的說明。

本研究總結出三種認知模式，我稱為：（1）「異熟認知」（*karmic perception*）——凡夫的認知。（2）「禪定認知」（*yogic perception*）——禪定者定中的認知。（3）「如實認知」（*insight perception*）——聖者觀慧的認知。

在「異熟認知」的模式中，所生起的眼等六識是異熟識。若認知的對象是可喜的，生起的「識」即是善果報心（*kusala-vipāka-citta*），同理如果是不可喜的，就會生起不善的「識」。如果按照這個理論，識知可喜或不可喜對象的因緣，似乎與所造的業有關係，因此我稱這種認知為「異熟認知」。

在「禪定認知」中，所緣（這

裡用所緣比用「認知對象」更精確）本身的性質更是對認知起到決定性作用。例如地遍、青色、白骨等所緣本身的性質決定了禪修者最後得到的心識內容。

佛教的「如實認知」，也就是透過修觀慧得到的「如實知見」——意指「現見地了知事物真實的生起（存在）方式」（*yathābhūtam tathā atthi*），亦即其無常性、苦性與無我性。因此佛教的「如實知見」不是像胡塞爾現象學所強調的——去除（胡塞爾用「擱置」*epoché*）所有概念化後對認識事物本身的直接認識，而是認識真實法（*paramāttha*）的共相，也就是三法印。

論文介紹

禪定相關術語的考察

◎廖本聖（副教授）

「禪定」或「定」這兩個術語在使用上雖非常頻繁、廣泛，但概念卻非常模糊。為了讓討論的主題不致過於複雜，本文在一開始，暫且先假定中文的「禪定」或「定」這兩個術語是指同一個概念，而且後者是前者的簡稱。

本文的觀點主要根據《瑜伽師地論》、《俱舍論》與《菩提道次第廣論》，而所要探討的禪定相關術語則有：三摩多（*samāhita, mnyam bzhag*）、三摩地（*samādhi, ting nge 'dzin*）、靜慮（*dhyāna, bsam gtan*）、等至（*samāpatti,*

snyoms 'jug）、止（*śamatha, zhi gnas*，即「奢摩他」）、觀（*vipāśyanā, lhag mthong*，即「昆鉢舍那」）、止觀雙運（*zhi lhag zung 'brel*），並旁涉定所成德等等。其中，三摩多與三摩地，跟禪定或定一樣是範圍最廣的術語，亦即這四個術語是同義詞。

本文的結語可以透過一首偈頌來說明，就是：「修定切記循經論，切勿盲修與瞎練；若欲成就三摩地，先過奢摩他這關。」

「佛教禪修傳統」國際研討會議程表

場次	發表者與論文題目
第一場 10/26	<ul style="list-style-type: none"> • Anālayo（德國，漢堡大學）： Perspectives on the Body in Early Buddhist Meditation 談早期佛教對於色身的看法 • Dhammadinna（臺灣，法鼓佛學院）： The soteriological function of the <i>appamānas/apramānas</i> in the early Buddhist path to liberation 四無量所具備的解脫作用 • Bart Dessein（比利時，根特大學）： The 'Spheres of Mastery' (<i>abhibhāvātana</i>) and their Relation to the Four <i>Dhyānas</i> (meditative stages) in the Sarvāstivādin Path to Liberation 探討說一切有部的八勝處
第二場 10/26	<ul style="list-style-type: none"> • Cathy Cantwell（英國，牛津大學）： Development of a Tantric Meditation Practice: Three Generations of Tibetan Lamas 密續禪修的發展 • 劉國威（臺灣，佛光大學）： 西藏佛教噶舉派大印（<i>Mahāmūdra</i>）禪修傳統之分析——以「俱生和合」為基礎
第三場 10/26	<ul style="list-style-type: none"> • 石田智宏（日本，立正大學）： Changing Interpretations of What Meditation Signifies in the <i>Bodhicaryāvatāra</i> 《入菩薩行論》的禪修理論 • 宗玉燄（臺灣，佛光大學）： Nirvāna and Tathātā in the Yogācāra Texts: The Bodhisattva's Adaptation of the Śrāvaka-path 瑜伽經典中的涅槃與真如：模擬聲聞道的菩薩道 • Alberto Todeschini（美國，柏克萊大學）： Appeals to Meditative States in the Context of Legitimation in Asanga's <i>Summary of the Great Vehicle</i> (<i>Mahāyānasamgraha</i>) 無著的《攝大乘論》的禪修階段
第四場 10/26	<ul style="list-style-type: none"> • 蔡伯郎（臺灣，法鼓佛學院）： 瑜伽行派的止觀 • 山部能宜（日本，東京農業大學）： Yogācāra Influence on the Northern School of Chan Buddhism 瑜伽行派對中國北宗禪的影響 • 釋果暉（臺灣，法鼓佛學院）： 新發現安世高譯《十二門禪經》在漢傳禪佛教中的運用
第五場 10/27	<ul style="list-style-type: none"> • 鄧偉仁（臺灣，法鼓佛學院）： Perception, Meditation, and Reality: A Phenomenological Reflection 認知、禪修與實相：現象學反思 • 蔡耀明（臺灣，臺灣大學）： 八解脫之解脫學理的探究 • 廖本聖（臺灣，法鼓佛學院）： 禪定相關術語的考察

論文介紹

瑜伽行派的止觀

◎蔡伯郎（助理教授）

本文主要是從作為瑜伽行派最根本的存在理論（唯識無境），簡單地論述其在實踐上的作用與意涵，以及概括性地彙整出瑜伽行派建基於這種存有論上，所提出的具體實踐架構與內容，以及實踐的方法。

瑜伽行派的諸論書，對於止、觀的所緣境地與所緣境事等，儘管有不同的異說，但歸結來說，如何透過正聞熏習、如理思維以證得涅槃與無上菩提則是一致的。而其關鍵乃在於悟入唯識，以此在瑜伽行的實際方法上，所謂的如理思維，其關鍵與著力點，無非都是在如何體證一切存

有唯有「識」（作為能知面的八識心王、心所、以及純粹作為所知面向的表識 *vijñapti*）。而整個實踐的歷程乃是一種試圖從混雜有煩惱心所與善心所的識體，朝向純然無有煩惱心所的識體，而其運作之方式，乃是透過其他識體所顯之正向的表識（*vijñapti*=法界、言說等），依自身本俱之專注力（定心所之作用）與簡擇力（慧心所之作用）反覆鍛鍊，以去除原本自身識體中所俱的煩惱心所，以此唯識的實踐方式，或可簡單地說為是以心所對治心所，而實踐階位實乃是識體成分改善之階段性的展現。

On-campus Access to the Library of the Tibetan Buddhist Resource Center TBRC

by Jeff Walmann (Executive Director, TBRC) & Ven. Dhammadinnā (Ass. researcher, Library and Information Center, DDBC)

The Library and Information Center of Dharma Drum Buddhist College and the group of professors of Tibetan Buddhism at DDBC are much pleased – if not overjoyed – to announce that DDBC has been enabled full access to the digital treasures of the Tibetan Buddhist Resource Center (TBRC).

The TBRC Digital Library is now directly accessible on campus from within the DDBC network.

DDBC is the first and presently the only educational institution in Taiwan to feature as a subscriber to the TBRC.

Our school – in collaboration with the CBETA, the major world-wide hub for the creation and implementation of digital resources and archives of Chinese Buddhist literature – naturally and intimately resonates with the pioneering mission and efforts of the TBRC.

Thus by subscribing to the TBRC we provide access to an excellent digital platform for both the traditional and academic study

of Tibetan literature and culture, while having at heart the need to offer our institutional support to the TBRC.

Using Technology To Preserve Tibet's Literature

In 1999, Gene Smith founded the Tibetan Buddhist Resource Center to preserve and make available Tibetan literature. The TBRC specializes in digital preservation that is based on the internet, so that Tibetan masters, scholars, translators, and all interested readers, wherever they are located, have access to the full range of Tibetan literature.



▲ Gene Smith

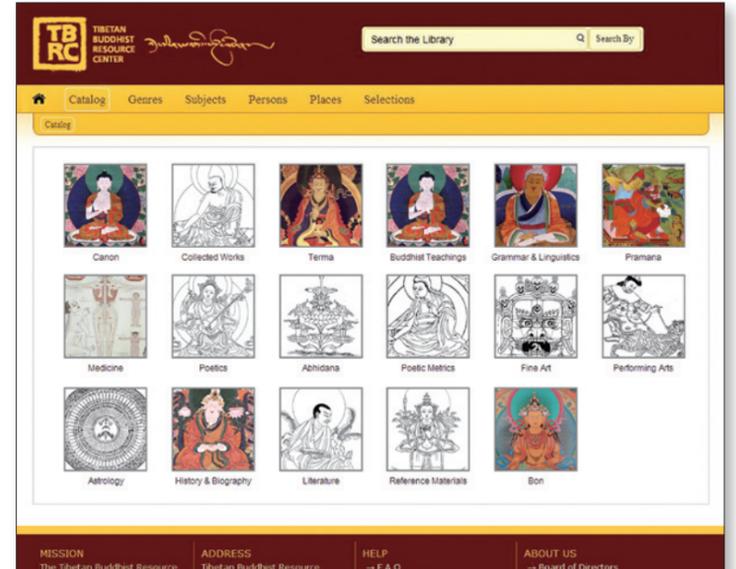
In order to realize this vision, the TBRC:

- Digitally preserves literature so that it can never be lost.
- Catalogs and organizes texts into a modern digital library so that they are easy to find.
- Actively seeks out rare and undiscovered literature.
- Disseminates the library online and to remote locations so that anyone can read, print, or share texts.

Opening The Vast Tibetan Traditions & Gathering Them In A Single Place

The Tibetan literary heritage stretches back more than 1,300 years. Its influence is seen throughout the Himalayan region from Nepal, Bhutan, India, China, and Mongolia to as far west as modern-day Iran.

The heart of the TBRC's mission is to seek out texts and gather them in a single place. The Tibetan literary heritage is immense and



includes traditional medicine, astrology, astronomy, alchemy, art, history, geography, biography, grammar, folk culture, poetics, and extensive philosophical and religious treatises.

However, while the TBRC estimates that it holds 80 percent of the best-known texts, this is perhaps

only 25 percent of the total writings by Tibetan masters.

As lost libraries are unearthed, the TBRC receives and preserves them, in an effort to make whole an immense body of literature that has been broken apart.

Library Science & Learning

As standard library practices cannot adequately classify Tibetan texts, the TBRC has developed new methods to address their unique configuration. These methods create a map of the structure, intent, and historical context of the literature. Scholars continually update and improve these maps, add detailed information, and in the process create a vital and enduring Tibetan library.

We welcome all students at DDBC to explore with us the didactic potential and implementation of the TBRC library mapping for the study of Tibetan literature.

Ensuring Global Access

The TBRC preserves literature, but ultimately it is a community that sustains a tradition. In order for that to be possible, people must have access to the literature. Toward this goal, the TBRC is building a library that provides:

- Password access through a public website.
- A special subscription program for university scholars and academics that provides access within institutional settings.
- Hard drive installations for monasteries in areas where internet connections are not available.
- Access for holders of Tibet's wisdom traditions wherever they may be.

We look forward to hosting students and visiting scholars to make full use of the TBRC Digital Library, for study and research, or just for a quiet reading session.

A Beginner's Mind

by Shi Jian Xuan

With this issue of DDBC newsletter, we continue to publish shorter or longer pieces written by our students who reflect on their motivation and expectations in joining DDBC, on aspects of campus life, on how they experience the spiritual-cum-academic training offered by the College. The ven. Jian Xuan comes from Malaysia and is a first year nun student in the MA course, focusing on Chinese Buddhism.



When I was newly ordained, I kept being asked, why did I decide to become a Buddhist nun? In fact, till now I do not have yet a 'routine' answer or a 'standard' reply to such a question. To me, it is about relying on my vow to fully realize what monastic life is set for.

Living a monastic life in all its depths, we come to intimately appreciate the implications of the concepts of not-self and interconnectedness. The brotherhood and sisterhood in the Dharma nourish us when facing difficulties in our practice, especially when our own aspiration to awakening (bodhicitta) is not strong enough to cut off the strings of afflictions and to transform the unwholesome energy drive of our old habits.

I find it is important to feel happy and joyful in this life. Living in the saṅgha has first and foremost to do with developing our own kind and acts in terms of body, speech and thoughts.

In a Chinese song by Master Liaoran, the speech of a monastic is compared to a lotus that is able to spread its pure fragrance. These lyrics touched me deeply and planted the Dharma seeds in my mind, when I first heard them in a Dharma Class I attended years back. At that time I was a student at the University of Utara, in Malaysia. All these years, I have been keeping these beautiful lyrics with me, to remind myself of practicing right speech.

We learn to take care of the feeling of the other person and to appreciate their presence. This way we are actually taking, gently, steps towards self-liberation. When we are able to deal with our own greed, hatred and ignorance, as a consequence this spiritual process will naturally generate the energy of mindfulness in our whole being, enhancing the very source of compassion in our then

'innocent' mind. By doing so, we keep gradually moving into the dimension of bodhisattva deeds, bringing sentient beings to the pure land.

It is important to feel that we are just a drop in the river, that we cannot be separated from the river. Thus we take refuge in the saṅgha and the aspiration of the saṅgha becomes our own aspiration; we feel no separation in community life, so that we do not diverge from the saṅgha, which embodies the direction of our practice.

As a personal reflection, it seems to me that a beginner's mind is especially able to connect to the "dharmakāya", the 'body' (kāya) of the teachings (Dharma). When we practice the teachings of the Buddha wholeheartedly, we feel we are one with the "dharmakāya". In turn, the nourishment we gain from the saṅgha, is an actual reflection of the same dharmakāya. A beginner's mind that connects to others on this level, sees that in a way the good deeds and virtues of its own and of others are no more than reflections of the dharmakāya. Such a lofty understanding would arouse true love and compassion in us, and hence transform our bodily deeds, speech and thought.

This is the type of aspiration to a "beginner's mind" I bring with me to the monastic campus of DDBC, the foundation on which I wish to further grow in Dharma by developing the increased mental clarity and understanding of the Dharma that academic study can offer, as a complement to more traditional forms of personal and communal cultivation of the mind.

Special thanks go to the DDBC librarian Shu Chao-cheng (許權堉) for his dedication to facilitating the administrative procedures necessary to ensure access to the TBRC library.